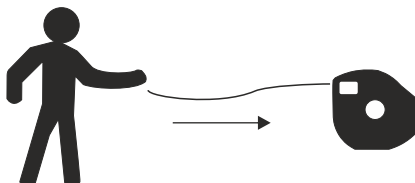
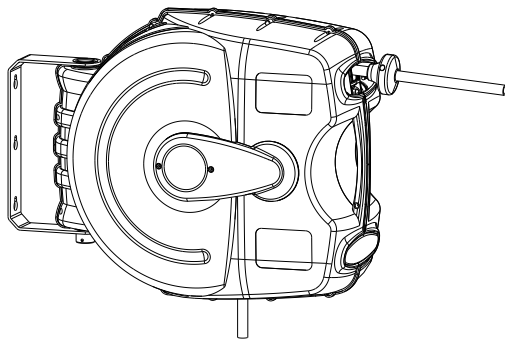
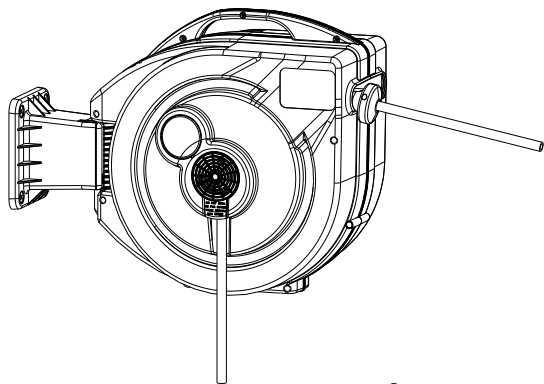


Libretto uso e manutenzione avvolgitubi autorientanti
Instruction manual for automatic hose reels
Manuel d'utilisation pour enrouleurs automatiques à eau
Bedienungs- und Wartungsanleitung für automatische Schlauchaufroller
Manual de instrucciones para enrolladores automáticos de manguera
Manual de instruções para bobinas automáticas de mangueiras
Handleiding voor automatische slanghaspels
Bruksanvisning för automatiska slangupprullare
Brugsanvisning til automatiske slangeruller
Automaattisten letkukelojen käyttöohje
Bruksanvisning for automatiske slange trommeler
Automaatsete voolikupoolide kasutusjuhend
Automātisko šļūtenņu rullu lietošanas instrukcija
Automatinių žarnų ritinių naudojimo instrukcija
Használati útmutató az automatikus tömlőtekercsekhez
Manual de instructiuni pentru tambururi automate de furtun
Руководство с инструкции за автоматични макари маркучи
Návod k automatickému navíjení hadic
Εγχειρίδιο οδηγιών για αυτόματο καρούλια εύκαμπτων σωλήνων
Otomatik hortum makaraları için kullanım kılavuzu
Navodila za uporabo avtomatskih kolotov za cevi
Návod na použitie automatických hadicových navijakov
Instrukcja użytkowania automatycznych zwijaczy węży
Руководство по эксплуатации автоматических катушек для шлангов



Ci congratuliamo con Voi per l'ottima scelta. Il Vostro nuovo avvolgitubo, prodotto sulla base di standard di qualità molto alti, Vi garantirà rendimento e sicurezza nel tempo.

ATTENZIONE ! Prima di usare l'avvolgitubo, leggete attentamente le norme di sicurezza e le istruzioni di seguito riportate. Ogni altro uso, diverso da quello indicato da queste istruzioni, può recare danno all'apparecchio e costituire serio pericolo per l'utilizzatore.

Conservate con cura ed a portata di mano queste istruzioni in modo da poterle consultare in caso di necessità. Non togliere, modificare o inibire i dispositivi di sicurezza applicati dal costruttore.

NORME DI SICUREZZA GENERALI

- 1) È vietato l'uso dell'avvolgitubo ai bambini ed alle persone inesperte .
- 2) Controllare sempre l'efficienza e l'integrità dell'apparecchio
- 3) Non togliere mai nessun componente dall'apparecchio.
- 4) Non inserire oggetti o appoggiare le dita sull'imboccatura dell'avvolgitore durante il funzionamento.
- 5) Prima di ogni uso verificare i corretti allacciamenti con le prese di alimentazione dell'acqua e i dispositivi di erogazione (Lance, spruzzatori,....)
- 6) Verificate che la pressione dell'impianto di alimentazione dell'acqua non superi il valore indicato in etichetta dati tecnici dell'avvolgitubo.
- 7) Non lasciare il tubo durante il riavvolgimento. **CAMMINATE SEMPRE VERSO L'AVVOLGITUBO TENENDO IN MANO IL TUBO**
- 8) **NON USARE GAS E/O LIQUIDI INFIAMMABILI**
- 9) **NON USARE FLUIDI CORROSIVI (ES.ACIDI) O ALTRI EVENTUALMENTE INCOMPATIBILI CON L'AVVOLGITUBO**

INSTALLAZIONE (PAG. 10-11)

Fig. 1**Fig. 2****Fig. 3**

Controllare che l'avvolgitore ruoti liberamente di 180°. Aprite il rubinetto e lasciate scorrere l'acqua dentro l'avvolgitubo controllando che non ci siano perdite.

L'avvolgitubo è fornito di un sistema di bloccaggio del tubo che ne permette l'arresto in qualunque posizione desiderata. Durante il riavvolgimento per ogni metro di tubo svolto si sentono 12 scatti .Quando il tubo ha raggiunto la lunghezza da Voi desiderata, basta fermarsi e tirare lentamente il tubo fino a quando si sente uno dei 12 scatti. In questo modo il tubo è bloccato e può essere usato o lasciato a terra senza essere riavvolto.

Se si desidera allungare il tubo , afferrare l'estremità del tubo e allontanarsi dall'avvolgitubo ripetendo la precedente procedura.

Per riavvolgere il tubo basta tirarlo allontanandosi dall'avvolgitubo fino a quando l'ultimo dei 12 scatti è stato udito e poi **CAMMINARE CON IL TUBO IN MANO FINO ALL'AVVOLGITUBO**.

MANUTENZIONE

- 1) Smontare l'avvolgitubo dalla parete nei periodi invernali per evitare i danni provocati dal gelo.
- 2) Mantenere il più possibile asciutto il terreno sotto l'avvolgitubo in modo da evitare scivolate durante l'utilizzo.
- 3) Chiudere il rubinetto quando l'avvolgitubo non viene utilizzato.

GARANZIA

12 MESI dalla data di vendita, comprovata da documento fiscale. La ditta costruttrice si impegna ad effettuare la sostituzione dei pezzi che si deteriorassero per cattiva qualità del materiale o per difetti di costruzione. Gli inconvenienti derivanti da cattiva utilizzazione, manomissione od incuria, sono esclusi dalla garanzia. Le spese di trasporto sono a carico dell'acquirente.

Congratulations on your excellent choice! Your new product has been manufactured to the highest standards, ensuring you long-lasting efficiency and safety.

CAUTION ! Before using this product, carefully read this general safety rules and instruction listed below. Before starting work, make sure that you know how to stop this reel in the event of emergency. Any other use could damage the product or cause serious injury.

Keep these instructions in a safe place and on hand so that they can be read when required.

Do not remove, modify, or inhibit safety devices put in a place by the manufacturer, but rather verify that they are not removed or rendered less effective.

GENERAL SAFETY RULES

- 1) This product must not be used by children or unskilled persons.
- 2) Always check the good working order of the product which, if not adequate, could endanger the user.
- 3) Never remove any of the appliance's components.
- 4) Do not place fingers or objects in the hose aperture during operation.
- 5) Connect the water hose reel checking that the pressure is not exceeding the pressure indicated on the data sheet label
- 6) Use only correct fittings and check for any leakage
- 7) Do not let go of the the hose while rewinding. **ALWAYS WALK BACK TO THE REEL HOLDING THE HOSE.**
- 8) **DO NOT USE GAS AND/OR FLAMMABLE LIQUIDS**
- 9) **DO NOT USE CORROSIVES LIQUIDS**

INSTALLATION (PAGE 10-11)

Fig. 1

Fig. 2

Fig. 3

Check that the hose reel can rotate freely through 180°. Turn the tap on and run the water through the reel. Check for leaks and re-tighten assembled parts if leaks appear.

The reel is supplied with a clamping system which clamps the hose in the position required. During unwinding for each meter of hose you will hear 12 click. When the hose is at required length, stop and slowly pull the hose until you hear one of the 12 latch clicks. The hose is now held in place for use, or may be placed on the ground without rewinding.

If you need more hose, take hold of the hose end and walk away from the hose reel with the hose repeating the automatic latching procedure.

To wind the hose, take hold of the hose end and walk away from the reel until last of the 12 click is heard; then walk back to the reel.

MAINTENANCE

- 1) Remove the hose reel from the wall in winter to prevent frost damage.
- 2) Keep the floor below the reel as clear as possible from water to minimise any risk of slipping.
- 3) Turn the tap off when not in use.

GUARANTEE

12 MONTHS from the date of machine start-up as stated on the certificate. The manufacturer commits himself to carrying out, free of charge, the replacement of pieces which may result faulty because of poor material quality or defects in construction. Problems caused by incorrect use, Tampering or negligence are not covered by the guarantee. Shipping charges shall be incurred by the buyer.

Tous nos compliments! Vous avez effectué un choix excellent: votre nouveau enrouleur est réalisé selon des standards de qualité très hauts et vous assurera des performances durables en toute sécurité.

ATTENTION ! Avant d'utiliser cet appareil, lisez et appliquez soigneusement les normes de sécurité et les instructions suivantes. Avant de commencer le travail, assurez-vous, en cas d'urgence, de savoir arrêter l'outil. Toute autre emploi différent de celui indiqué dans ces instructions peut provoquer des dommages à l'appareil et constituer un sérieux danger pour l'utilisateur.

Conservez avec soin et à la portée de la main ces instructions, de telle façon à pouvoir les consulter en cas de nécessité.

Ne jamais enlever, modifier ou inhiber les dispositifs de sécurité appliqués par le constructeur.

NORMES DE SECURITE GENERALES

- 1) L'emploi de l'appareil est interdit aux enfants et aux personnes sans expérience.
- 2) Assurez-vous toujours du bon fonctionnement et de l'intégrité de l'appareil; un outil en mauvais état peut constituer un danger pour l'utilisateur.
- 3) N'enlevez jamais aucun composant de l'appareil.
- 4) Ne pas mettre des objets ou mettre les doigts devant la bouche de l'enrouleur durant le fonctionnement.
- 5) Avant l'usage vérifier l'embranchement correct avec les prises d'alimentation d'eau et les dispositifs de distribution (jets, robinets.....).
- 6) Vérifier que la pression de votre installation d'eau ne soit pas supérieure à la valeur indiquée sur l'étiquette de l'enrouleur.
- 7) Ne laisser jamais le tuyau durant l'enroulement. **MARCHER TOUJOURS VERS L'ENROULEUR EN TENANT BIEN LE TUYAU DANS LES MAINS.**
- 4) **INTERDICTION D'UTILISER DES PRODUITS GAZEUX OU LIQUIDES INFLAMMABLES**
- 5) **INTERDICTION D'UTILISER DES FLUIDES CORROSIFS (EX. ACIDES) OU D'AUTRES INCOMPATIBLES AVEC L'ENROULEUR**

INSTALLATION (PAGE 10-11)

Fig. 1

Fig. 2

Fig. 3

Contrôler que l'enrouleur tourne de 180°. Ouvrir le robinet et laisser couler l'eau dans l'enrouleur en vérifiant qu'il n'y ait pas de fuite d'eau.

L'enrouleur est fourni d'un système de blocage qui permet l'arrêt dans n'importe quelle position désirée. Durant l'enroulement, pour chaque mètre de tuyau on entendra 12 déclenchements. Quand le tuyau a rejoint la longueur désirée, il suffira de s'arrêter et tirer lentement le tuyau jusqu'à quand on entendra un déclicquement, à ce point le tuyau est bloqué et peut être utilisé ou user ou laisser par terre sans qu'il s'enroule.

Si on désire allonger le tuyau il suffira de tirer et répéter la précédente procédure.

Pour enrouler le tuyau il suffira de tirer en s'éloignant de l'enrouleur jusqu'à ce que le dernier déclic sera entendu et puis marcher en tenant le tuyau dans les mains jusqu'à l'enrouleur.

GARANTIE

12 MOIS à compter de la date de mise en fonction de l'appareil attestée par le certificat. Le constructeur s'engage à effectuer gratuitement le remplacement des pièces reconnues défectueuses à cause de la mauvaise qualité du matériel ou de vices de fabrication. Les inconvénients dérivants de la mauvaise utilisation, endommagement ou négligence, sont exclus de la garantie. Les frais de transport sont à charge de l'acheteur.

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrer ausgezeichneten Wahl. Ihr neues Gerät wurde auf der Grundlage eines sehr hohen Qualitätsstandards hergestellt, und dies wird Ihnen Leistungsfähigkeit und Sicherheit für lange Zeit garantieren.

ACHTUNG ! Bevor Sie mit diesem Gerät arbeiten, lesen Sie die nachstehenden Sicherheitsvorschriften und die Bedienungsanweisungen aufmerksam durch, Überzeugen Sie sich davon, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, daß Sie wissen, wie es im Notfall abzustellen ist. Der unsachgemäße Gebrauch des Gerätes kann dem Gerät schaden und den Benutzer schwer verletzen. Bewahren Sie diese Anleitungen sorgfältig und griffbereit auf, so daß Sie im Bedarfsfall jederzeit zu Rate ziehen können.

Die vom Hersteller eingebauten Sicherheitsvorrichtungen dürfen auf keinen Fall ausgeschaltet, verändert oder gehemmt werden.

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- 1) Der Gebrauch der Vorrichtung ist Kindern und unerfahrenen Personen untersagt.
- 2) Vor der Inbetriebnahme ist stets die Betriebstüchtigkeit und Integrität der Vorrichtung sicherzustellen.
- 3) Der Ausbau irgendwelcher Bestandteile ist verboten.
- 4) Während des Betriebs der Schlauchwickelvorrichtung dürfen keine Gegenstände eingeführt werden. Außerdem sind die Finger von der Öffnung derselben fernzuhalten.
- 5) Schlauch während des Aufwickelvorgangs nicht loslassen. **BEWEGEN SIE SICH MIT DEM SCHLAUCH IN DER HAND AUF DEN SCHLAUCHWICKLER ZU!**
- 4) **KEIN GAS UND KEINE FEUERGEFAEHRlichen FLUESSIGKEITEN BENUTZEN**
- 5) **KEINE KORROSIVEN FLUESSIGKEITEN (Z.B. SAEUREN) ODER ANDERE FLUESSIGKEITEN BENUTZEN, WELCHE UNVERTRAEGLICH MIT DEM AUFROLLER WAEREN.**

AUFSTELLUNG (SEITE 10-11)

Bild 1

Bild 2

Bild 3

Stellen Sie sicher, dass die Wickelvorrichtung unbehindert um 180° drehen kann. Öffnen Sie den Wasserhahn und lassen Sie das Wasser durch die Wickelvorrichtung laufen, Kontrollieren Sie, dass keine Leckagen vorhanden sind.

Die Schlauchwickelvorrichtung wird mit einem Schalchuhfeststellsystem geliefert, mit dem der Schlauch in jeder gewünschten Position blockiert werden kann. Bei Aufwickeln hört man den Schlauch pro Meter 12 Male einschnappen. Sobald der Schlauch die gewünschte Länge erreicht hat, stoppt man die Bewegung und zieht den Schlauch langsam an, bis man ihn einschnappen hört. So ist er festgestellt und kann verwendet werden bzw. am Boden bleiben, ohne wieder aufgewickelt zu werden.

Will man den Schlauch verlängern, so zieht man ihn nach obiger Beschreibung von der Wickelvorrichtung weg.

Um den Schlauch wieder aufzuwickeln, zieht man ihn von der Wickelvorrichtung weg, bis man ihn zum 12. Mal einschnappen hört und **GEHT DANN MIT DEM SCHLAUCH IN DER HAND AUF DIE WICKELVORRICHTUNG ZU.**

WARTUNG

- 1) Um Frostschäden vorzubeugen, ist der Schlauchwickler im Winter von der Wand abzunehmen.
- 2) Der Boden unter der Wickelvorrichtung soll so trocken wie möglich ein, um ein Ausrutschen während des Gebrauchs zu verhindern.
- 3) Wenn die Wickelvorrichtung nicht verwendet wird, muss der Wasserhahn zuge dreht werden.

GARANTIE

Der Hersteller garantiert einen fehlerfreien Betrieb der Geräte und verpflichtet sich zum kostenlosen Ersatz der Teile, die aufgrund mangelhafter Qualität des Materials oder aufgrund von Fabrikationsfehlern innerhalb von 12 MONATEN ab dem Datum der Inbetriebnahme des Gerätes (siehe Datum auf dem Garantieschein) schenafft sind. Ebenso wird jede Verantwortung für direkte und indirekte Schäden zurückgewiesen. Transportkosten fallen dem Käufer zur Lasten.

Los felicitamos por la acertada elección. Su nuevo producido en base a modelos de alta calidad, les garantizará rendimiento y seguridad por un largo período.

ATENCION ! Antes de usar este aparato, lean y apliquen atentamente las normas de seguridad y las instrucciones que se exponen a continuación. Antes de iniciar el trabajo, asegúrense de saber detener la máquina, en el caso se presentase una emergencia. Cualquier otro uso diferente del que se indica en estas instrucciones, puede acarrear daños al aparato y constituir un serio peligro para quien lo utiliza. Conserven cuidadosamente y al alcance de la mano estas instrucciones para poder consultarlas en caso de necesidad.

No tocar, modificar o inhibir el dispositivo de seguridad puesto por el fabricante.

NORMAS DE SEGURIDAD GENERALES

- 1) Se prohíbe el uso de la máquina a los niños y a las personas inexpertas.
- 2) Controlar siempre el funcionamiento y la integridad del aparato.
- 3) Ningún componente debe quitarse del aparato.
- 4) No se deben introducir objetos o apoyar los dedos sobre la embocadura del enrollador durante el funcionamiento.
- 5) No se debe soltar el tubo durante el enrollamiento. **CAMINAR SIEMPRE HACIA EL ENROLLADOR DE TUBO, TENIENDO EL TUBO EN LA MANO**

INSTALACIÓN (PAG 10-11)

Fig. 1

Fig. 2

Fig. 3

Asegurarse de que el enrollador gire libremente por 180°. Abrir el grifo y dejar correr el agua dentro del enrollador de tubo, controlando que no haya pérdidas.

El enrollador de tubo está equipado con un sistema de bloqueo del tubo que permite pararlo en cualquier posición. Durante el enrollamiento, por cada metro de tubo desenrollado se oyen 12 resortes. Cuando el tubo haya alcanzado la longitud deseada, será suficiente detenerse y tirar lentamente del tubo hasta que se oya uno de los 12 resortes. De este modo el tubo está bloqueado y se puede usar o dejar sobre el piso sin envolverlo.

Si se desea alargar el tubo, agarrar su extremidad y alejarse del enrollador de tubo, repitiendo el procedimiento anterior.

Para enrollar el tubo es suficiente tirar de ello, alejándose del enrollador de tubo hasta oír el último de los 12 resortes, y luego **CAMINAR CON EL TUBO EN LA MANO HASTA EL ENROLLADOR DE TUBO**.

MANTENIMIENTO

- 1) Desmontar el enrollador de tubo de la pared para evitar los daños ocasionados por el hielo durante el invierno.
- 2) Mantener lo más posible seco el terreno debajo del enrollador de tubo para evitar resbalar durante el uso.
- 3) Cerrar el grifo cuando no se utiliza el enrollador de tubo.

GARANTIA

12 MESES a partir de la fecha de puestas en función de la máquina, comprobada en el certificado. La casa constructoras se hace garante de las piezas que se puedan deteriorar por mala calidad del material o por defectos de construcción. Además se declina toda responsabilidad por todos los daños directos o indirectos. Los gastos de transporte irán a cargo del comprador.

Hartelijk gefeliciteerd met uw uitstekende keuze. Dit produkt is gefabriceerd volgens de hoogste kwaliteitsnormen. U bent verzekerd van hoge efficiëntie en veiligheid op lange termijn.

LET OP ! Alvorens deze haspel in gebruik te nemen wordt u verzocht de onderstaande veiligheidsnormen en bedieningsinstructies zorgvuldig door te lezen. Voordat u met het werk begint dient u zich ervan te verzekeren in staat te zijn om, in geval van nood, de haspel uit te kunnen schakelen. Elk gebruik dat afwijkt van dat vermeld in deze gebruiksaanwijzing kan schade aan het apparaat veroorzaken en ernstig gevaar voor de gebruiker opleveren.

Berg deze handleiding met zorg op een, ook in geval van nood, eenvoudige plek.

Demonteer of verander in geen geval de veiligheidsvoorzieningen die door de fabrikant zijn aangebracht en controleer deze voorzieningen regelmatig op hun doelmatigheid.

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- 1) Het gebruik van de machine is verboden voor kinderen en onbevoegden.
- 2) Controleer altijd dat het apparaat heel en efficiënt is.
- 3) Haal nooit onderdelen uit het apparaat.
- 4) Doe tijdens de werking geen voorwerpen in de opening van de haspel en laat ook uw vingers er niet op rusten.
- 5) Laat de slang tijdens het oprollen niet los. **LOOP ALTIJD RICHTING HASPEL, TERWIJL U DE SLANG VASTHOUDT.**

INSTALLATIE (PAG. 10-11)

Fig. 1Fig. 2Fig. 3

Controleer dat de haspel 180° vrij kan draaien. Doe de kraan open en laat water in de haspel stromen, waarbij men dient te controleren dat deze nergens lekt.

De haspel is voorzien van een blokkeersysteem voor de slang, waardoor het mogelijk is deze op elke gewenste stand vast te zetten. Tijdens het oprollen zijn voor elke meter afgerolde slang 12 klikken te horen. Wanneer de slang de door u gewenste lengte heeft bereikt, is het voldoende de slang slechts langzaam uit te trekken tot u één

van de 12 klikken hoort. Op deze manier zit de slang vast en kan deze gebruikt worden of op de grond worden gelegd zonder dat hij wordt opgerold.

Wilt u de slang verlengen, dan dient u het uiteinde van de slang vast te pakken en van de haspel weg te lopen waarbij de voorgaande procedure herhaald dient te worden.

Om de slang op te rollen dient u eraan te trekken, terwijl u van de haspel wegloopt, tot u de laatste van de 12 klikken gehoord heeft. Vervolgens dient u **MET DE SLANG IN DE HAND NAAR DE HASPEL TOE TE LOPEN.**

ONDERHOUD

- 1) Haal de haspel voor de winter van de muur om schade, veroorzaakt door vorst, te voorkomen.
- 2) Houd het terrein onder de haspel zo droog mogelijk om uitglijden tijdens het gebruik te voorkomen.
- 3) Doe de kraan dicht wanneer de haspel niet gebruikt wordt.

GARANTIEBEPALINGEN

De garantie is geldig voor een periode van 12 MAANDEN na de datum van verkoop. De fabrikant garandeert een probleemloze werking in deze periode en verklaart zich bereid eventuele defect geraakte onderdelen kostenloos te vervangen als het defect raken terug te herleiden is naar fabricage fouten of constructie fouten. De fabrikant weigert alle directe of indirecte schade als dit het gevolg is van onjuist of onderkundig gebruik. De transportkosten komen voor rekening van de gebruiker.

Vi gratulerar Dig till ett utmärkt val. Din nya kabelvinda/slanguprullare är av mycket hög standard, är tillförlitlig och kommer att vara Dig till stor nytta under lång tid.

WARNING ! Läs och följ säkerhetsnormer och instruktioner noga innan Du använder kabelvindan/slanguprullare. Försäkra Dig om att Du vet hur maskinen stoppas i en nödsituation innan Du startar arbetet. All annan användning än den som anges i instruktionerna kan förorsaka skador på kabelvindan/slanguprullare och utgöra allvarlig fara för användaren.

Förvara bruksanvisningen med omsorg och inom nära räckhåll så att Du lätt kan använda den vid behov.

ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- 1) Maskinen får inte användas av barn eller oerfarna personer.
- 2) Kontrollera alltid maskinens funktion och att den är hel.
- 3) Avlägsna aldrig någon av maskinens komponenter.
- 4) För inte in föremål eller fingrar i slangvindan när den är i gång.
- 5) Lämna inte slangens under inlindningen. **HÅLL ALLTID SLANGEN I HANDEN OCH GÅ MOT SLANGVINDAN.**

INSTALLATION (PAGE 10-11)

Fig. 1Fig. 2Fig. 3

Kontrollera att slangvindan roterar fritt i 180°. Öppna vattenkranen och låt vattnet rinna in i slangvindan. Kontrollera efter läckage.

Slangvindan är utrustad med ett blockeringsystem för slangens. På så sätt kan slangens blockeras i önskat läge. Under inlindningen hörs det 12 knäppljud för varje meter inlindad slang. När slangens har nått den önskade längden räcker det med att stanna upp och sakta dra i slangens tills ett av de 12 knäppljuden hörs. Nu har slangens blockerats och kan användas eller lämnas på marken utan att lindas in.

Om du vill rulla ut slangens ska du fatta tag i slangens ände och gå ifrån slangvindan. Upprepa den tidigare proceduren.

För att linda in slangens räcker det med att dra i den och avlägsna dig från slangvindan tills alla 12 knäppljuden hörs. **HÅLL SLANGEN I HANDEN OCH GÅ ÄNDA FRAM TILL SLANGVINDAN.**

UNDERHÅLL

- 1) Slangvindan ska nedmonteras från väggen under vinterhalvåret för att förhindra frostsador.
- 2) Marken under slangvindan ska hållas så torr som möjligt för att undvika halkolyckor under användning.
- 3) Stäng vattenkranen när slangvindan inte används.

GARANTI

Tillverkaren garanterar maskinens goda funktion och förbinder sig att byta de delar som slits ut eller skadas på grund av bristfällig materialkvalité eller tillverkningsfel inom 12 MÅNDER från det datum då maskinen togs i drift enligt detta bevis. Garantin täcker inte driftstörningar på grund av obehörigt bruk, maskinändringar eller bristfälligt underhåll. Tillverkaren ansvarar inte för några som helst direkta eller indirekta skador. Fraktkostnader betalas av köparen.

Vi gratulerer dig med dit udmærket valg. Din nye kabeltromle/slangeopruller er af meget høj standard, er pålidelig og kommer til at være til stor nytte i lang tid.

ADVARSEL ! Læs og følg nøje sikkerhedsbestemmelserne før du tager kabeltromle/slangeopruller i brug. Vær sikker på at du ved hvordan du standser den i et nødstilfælde før arbejdet starter. Al anden brug end den som angives i instruktionen kan medføre skader på kabeltromle/slangeopruller og medføre alvorlig fare for brugeren. Læs brugsanvisningen omhyggeligt og placer den let tilgængeligt.

GENERELLE SIKKERHEDSNORMER

- 1) Apparatet må ikke anvendes af børn eller personer uden den fornødne erfaring.
- 2) Kontrollér altid, at apparatet fungerer korrekt og ikke er beskadiget.
- 3) Fjern aldrig nogen komponenter fra apparatet.
- 4) Stik aldrig genstande ind i og lad aldrig fingrene hvile på slangetromlens mundstykke, når tromlen er aktiveret.
- 5) Slip ikke slangen i forbindelse med oprulning. **HOLD ALTID SLAGEN I HÅNDEN, NÅR DE GÅR HEN MOD SLANGETROMLEN.**

INSTALLATION (SIDE 10-11)

Fig. 1Fig. 2Fig. 3

Kontrollér, at slangetromlen kan dreje 180° uden vanskeligheder. Åben hanen og lad vandet løbe ind i slangetromlen, idet det kontrolleres, at der ikke er lækager.

Slangetromlen er udstyret med et låsesystem til slangen, som gør det muligt at afbryde slangen i en hvilken som helst position. I forbindelse med oprulningen høres der 12 "klik" for hver meter slange. Når slangen har nået den ønskede længde, er det tilstrækkeligt at standse og trække langsomt i slangen, indtil et af de 12 "klik" høres. Herefter er slangen blokeret og det er muligt at anvende den eller efterlade den på jorden, uden at den herved oprulles.

Hvis slangen skal forlænges, skal De tage fat i enden af slangen og herefter gå bort fra slangetromlen, idet ovennævnte fremgangsmåde gentages.

Efterfølgende oprulning sker ved blot at trække i slangen og gå bort fra slangetromlen, indtil samtlige 12 "klik" er blevet hørt. **HOLD SLAGEN I HÅNDEN OG GÅ HELT HEN TIL SLANGETROMLEN.**

VEDLIGEHOLDELSE

- 1) Fjern slangetromlen fra muren i vinterhalvåret for at undgå skader som følge af temperaturer under frysepunktet.
- 2) Hold underlaget under slangetromlen så tørt som muligt for at undgå at falde i forbindelse med brug.
- 3) Luk hanen, når slangetromlen ikke er i brug.

GARANTI

12 Måneder fra den dato maskinen er solgt. Producenten forpligter sig til, uden omkostninger, at udføre reparationer som følge af dårlige materialer eller defekter i konstruktionen. Defekter som følge af forkert brug, stød og slag er ikke dækket af garantien. Forsendelsesomkostninger er for brugers regning.

Fig. 1

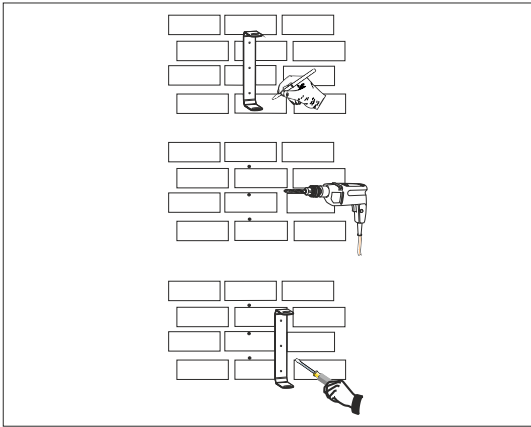
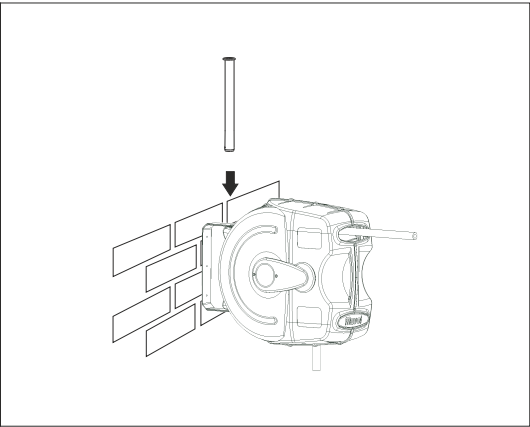


Fig. 2



POS	REF.	POS	REF.	POS	REF.	POS	REF.
1	326260	7	310218 (1/2") 310232 (5/8")	13	704909	19	326124
2	326200	8	326010	14	326030	20	704014
3	326065 Grey / Grigio	9	326119	15	326250	21	326110
4	326100	10	326118 (1/2") 326114 (5/8")	16	703110 (1/2") 703120 (5/8")	22	462130
5	262889 (1/2") 262893 (5/8")	11	342400	17	252235	23	620135
6	322246 (1/2") 323538 (5/8")	12	704016	18	232722		

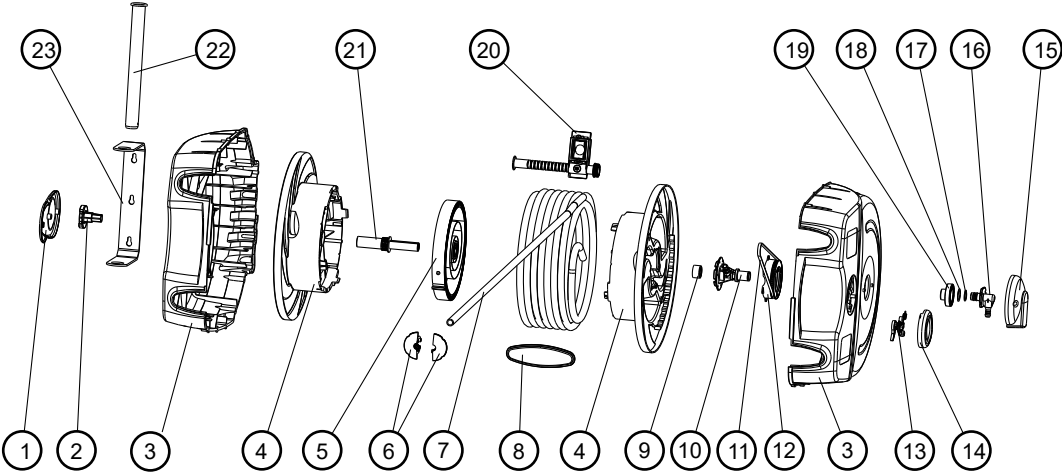
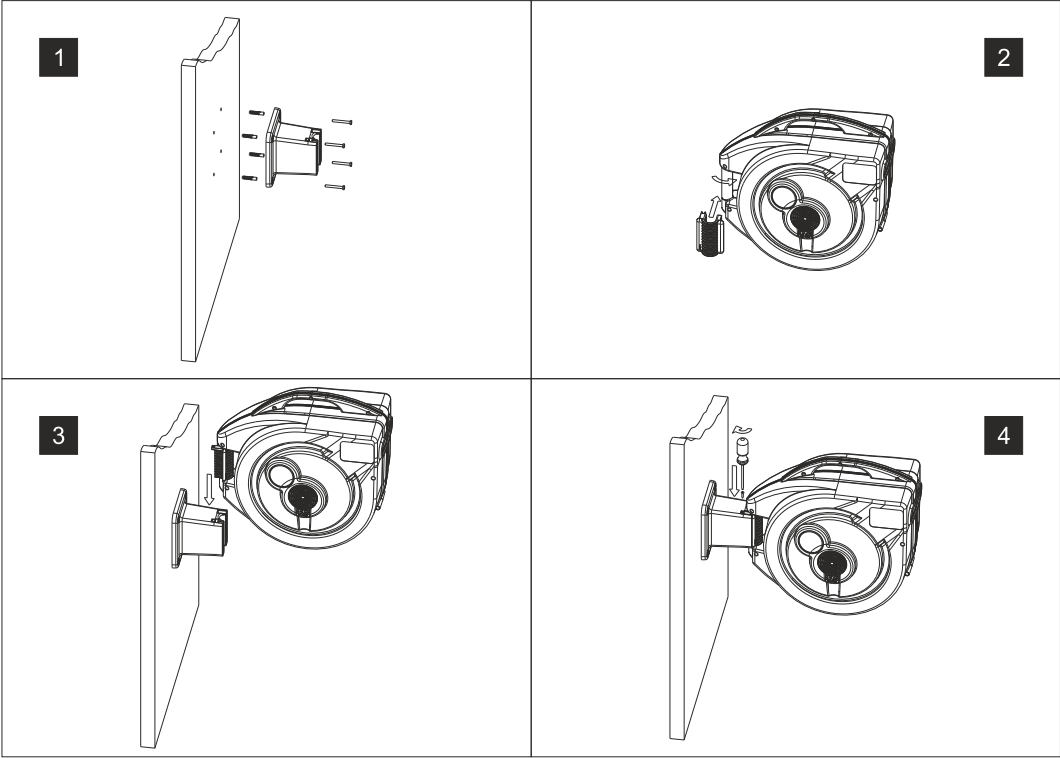
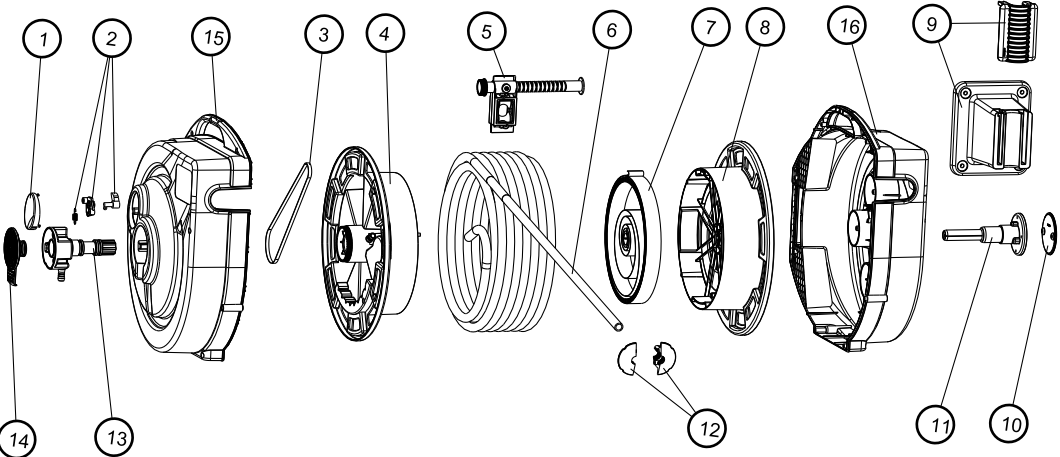


Fig. 3



POS	REF.	POS	REF.	POS	REF.	POS	REF.	POS	REF.
1	333295	4	333200	7	262891	10	333275	13	704012
2	704903	5	704014	8	333220	11	333260	14	333270
3	342400	6	310218	9	704013	12	322246	15	333010 Grey / Grigio
								16	333110 Grey / Grigio





I	La ditta indicata su questa etichetta, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto citato è conforme alle seguenti disposizioni legislative: 2006/42/CE
GB	The manufacturer, indicated by this label, declares under his sole responsibility that the product specified here conforms to the following regulations: 2006/42/CE
F	La société indiquée sur cette étiquette déclare sous sa responsabilité exclusive que le produit concerné est conforme aux dispositions législatives: 2006/42/CE
D	Die am etiketten bezeichnete Firma erklärt unter alleiniger Haftung, daß hier genannte Produkt mit den folgenden, gesetzlichen Bestimmungen übereinstimmt: 2006/42/CE
ES	La firma indicada en la etiqueta declara bajo la propia responsabilidad que el producto allí citado respeta los requisitos esenciales de seguridad y salud contenidos en las siguientes directivas europeas: 2006/42/CE
P	A empresa indicada na etiqueta declara sob a própria responsabilidade que o produto aqui citado está em conformidade com os requisitos essenciais de segurança e saúde contidos nas seguintes directivas europeias: 2006/42/CE
NL	De onderneming verklaart onder haar eigen verantwoordelijkheid dat het hier genoemde product voldoet aan de fundamentele vereisten inzake veiligheid en gezondheid zoals beschreven in de Europese richtlijnen: 2006/42/CE
S	Firman som anges på etiketten försäkrar under eget ansvar att den produkt som här omnämns är i enlighet med säkerhets- och hälsoföreskrifterna i följande Eudirektiv: 2006/42/CE
DK	Producenten, der er oplyst på label, erklærer under eget ansvar, at angivne produkt, er i overensstemmelse med følgende regler: 2006/42/CE
FIN	Merkkilapussa mainittu valmistaja vakuuttaa omalla vastuullaan, että mainittu tuote on seuraavien EU-direktiivien olennaisten turvallisuuksia ja terveyttä koskevien määräysten mukainen: 2006/42/CE
N	Det i typeskiltet oppgitte firmaet erklærer under eget ansvar at maskinen som er beskrevet er i overensstemmelse med de fundamentale sikkerhets- og helsekrav i følgende EU-direktiver: 2006/42/CE
EE	Sellel etiketil märgitud tootja kinnitab oma ainuvastutuse, et siin nimetatud toode vastab järgmistele eeskirjadele: 2006/42/CE
LV	Ar šo etiķeti norādītais ražotājs ar pilnu atbildību apliecina, ka šeit norādītais produkts atbilst šādiem noteikumiem: 2006/42/CE
LT	Gamintojas, nurodytas šioje etiketėje, prisiimdamos savo atsakomybę pareiškia, kad čia nurodytas gaminys atitinka šias taisykles: 2006/42/CE
H	A gyártó, akit ez a címke jelez, saját felelősségére kijelenti, hogy az itt megadott termék megfelel az alábbi előírásoknak: 2006/42/CE
RO	Producătorul, indicat de această etichetă, declară pe propria sa răspundere că produsul specificat aici respectă următoarele reglementări: 2006/42/CE
BG	Производителят, посочен с този етикет, декларира на своя лична отговорност, че посоченият тук продукт отговаря на следните разпоредби: 2006/42/CE
CZ	Výrobce označený tímto štítkem prohlašuje na svou výhradní odpovědnost, že zde specifikovaný produkt odpovídá následujícím předpisům: 2006/42/CE
GR	Ο κατασκευαστής, που υποδεικνύεται από αυτήν την ετικέτα, δηλώνει με την αποκλειστική του ευθύνη ότι το προϊόν που καθορίζεται εδώ συμμορφώνεται με τους ακόλουθους κανονισμούς: 2006/42/CE
TR	Bu etikette belirtilen üretici, burada belirtilen ürünün aşağıdaki düzenlemelere uygun olduğunu kendi sorumluluğunda beyan eder: 2006/42/CE
SLO	Proizvajalec, označen s to oznako, na svojo izključno odgovornost izjavlja, da je tukaj navedeni izdelek v skladu z naslednjimi predpisi: 2006/42/CE
SK	Výrobca označený týmto štítkom vyhlasuje na svoju výlučnú zodpovednosť, že tu špecifikovaný produkt je v súlade s nasledujúcimi predpismi: 2006/42/CE
PL	Producent wskazany na tej etykietce oświadcza na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkt określony tutaj jest zgodny z następującymi przepisami: 2006/42/CE
RUS	Указывая знак соответствия, Производитель заявляет о своей полной ответственности за то, что товар соответствует установленным требованиям: Катушки со шлангом: 2006/42/CE, TP TC 010/2011/EAC